

## Thermis WireFree™ io

- FR** Notice installateur
- DE** Installationsanleitung
- IT** Guida per l'installatore
- NL** Montagehandleiding
- EN** Installer Guide
- ES** Manual para instalador

Ref. 5072145A



HOME MOTION by  
**somfy**

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.	io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiofrequentie technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.
io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieersparnis sichergestellt werden.	io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.
io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.	io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

<b>Somfy Worldwide</b>	Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357 (0) 25 34 55 40	Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	Switzerland: Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Czech Republic: Somfy spol. s.r.o. Tel: +420 (0) 267 913 076 - 8	Greece: Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146768	Poland: Somfy Sp. z o.o. Tel: +48 (22) 50 95 300	United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93	Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840	
Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Export: Somfy Export Tel: +33 (0) 4 50 96 70 76	Hungary: Somfy Kit Tel: +36 1814 5120	Romania: Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 061	
Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	Brasil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585	Italy: Somfy Italia s.r.l. Tel: +39-024847181	Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638	
Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	Finland: Somfy Nordic AB Tel: +358 (0)9 57 130 230	Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: +52 (55) 4777 7770	Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900	
Croatia: Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0)51 502 640	France: Somfy France Tel: +33 (0) 820 374 374	Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00	

FR - Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Images non contractuelles.

DE - Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com/ce abgerufen werden, Abbildungen unverbindlich.

IT - Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

NL - Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat op www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

ES - Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Fotos no contractuales.



**FR** Cette notice décrit l'installation et la mise en service du produit Thermis WireFree™ io.

### 1. Introduction

Le Thermis WireFree™ io est un capteur température sans fil, équipé de la technologie radio io-homecontrol®. Il transmet le niveau de température capté à un point de commande io branché afin de piloter automatiquement les applications en fonction du niveau de température.

### 2. Sécurité

**2.1. Sécurité et responsabilité**  
Avant d'installer et d'utiliser ces produits, lire attentivement cette notice.

Ce produit doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit par ailleurs se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance des produits.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Avant toute installation, vérifier la

compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

### 2.2. Consignes spécifiques de sécurité

#### Figure A

Somfy dégage toutes responsabilités en cas de destruction de matériel survenu lors d'un événement climatique non détecté par le capteur. Pour ne pas endommager le Thermis WireFree™ io :

- 1) Éviter les chocs !
- 2) Éviter les chutes !
- 3) Ne jamais les immerger.
- 4) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour les nettoyer.

**i** Le Thermis WireFree™ io fonctionne grâce à un capteur de température. Vérifier son bon fonctionnement régulièrement.

Nettoyer le capteur avec un chiffon sec, ne pas le nettoyer au jet d'eau, ni sous haute pression.

### 3. Contenu

#### Figure B

Désignation	Q.
a Thermis WireFree™ io	1
b Vis	2
c Chevilles	2
d Piles 1,5 V, type AA (LR6)	2

### 3. Le Thermis WireFree™ io en détails

1/2

**DE** Diese Anleitung beschreibt die Installation und die Inbetriebnahme des Thermis WireFree™ io.

### 1. Einleitung

Der Thermis WireFree™ io ist ein drahtloser Temperatursensor ausgestattet mit der io-homecontrol® Funktechnologie. Er übermittelt den vom Sensor aufgezeichneten Temperaturwert an die io-Bedieneinheit, die dadurch Anwendungen automatisch in Abhängigkeit von der Temperatur ansteuern kann.

### 2. Sicherheitshinweise

#### 2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieser Produkte diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haushaltbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen der Produkte informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie

auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

### 2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

#### Abbildung A

Die Haftung von Somfy ist ausgeschlossen für Schäden, die durch Einwirkungen, insbesondere Umwelteinflüsse wie z. B. Sturm, Hagel, usw., entstehen, die vom Sensor nicht erfasst werden.

Damit der Thermis WireFree™ io nicht beschädigt wird:

- 1) Vermeiden Sie Stöße!
- 2) Lassen Sie das Gerät nicht fallen!
- 3) Tauchen Sie das Gerät nicht in eine Flüssigkeit.
- 4) Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts keine Schleif- oder Lösungsmittel.

**i** Der Thermis WireFree™ io arbeitet mit einem Temperatursensor. Prüfen Sie, ob dieser korrekt und unterbrechungsfrei funktioniert.

Reinigen Sie den Sensor mit einem trockenen Tuch, verwenden Sie keinen Wasserstrahl und keinen Hochdruckreiniger.

### 3. Inhaltsverzeichnis

#### Abbildung B

Bezeichnung	Stk
a Thermis WireFree™ io	1
b Schrauben	2
c Dübel	2
d Batterien AA (LR6), 1,5 V	2

### 3. Der Thermis WireFree™ io im Detail

- Abbildung C
- Wandhalter
- Temperatursensor
- Programmirtaste (PROG.)
- Status LED orange / grün
- Batteriefach

### 4. Inbetriebnahme

#### 4.1. Einsetzen der Batterien im Thermis WireFree™ io

##### Abbildung D

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

- Öffnen Sie den Thermis WireFree™ io:
- Drehen Sie den Sensor in seiner Wandhalterung (gegen den Uhrzeigersinn) soweit, bis die beiden Pfeile auf der Seite fluchten und trennen Sie die beiden Teile voneinander.
- Setzen Sie die beiden mitgelieferten Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
  - Die Status LED des Sensors leuchtet grün auf.

1/2

**IT** Le presenti istruzioni descrivono in che modo installare e mettere in servizio il Thermis WireFree™ io.

### 1. Introduzione

Il Thermis WireFree™ io è un sensore di temperatura senza fili, dotato della tecnologia radio io-homecontrol®. Trasmette il livello di temperatura registrato dal sensore a un trasmettitore io in modo che le applicazioni possano essere controllate automaticamente in base alla temperatura.

### 2. Avvertenze

**2.1. Sicurezza e responsabilità**  
Prima di installare e di utilizzare questi prodotti, si prega di leggere attentamente la presente guida.

Questo prodotto deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione dei prodotti.

Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale,

l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.

### 2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

#### Figure A

Somfy declina qualsiasi responsabilità in caso di danni materiali verificatisi a causa di eventi climatici non rilevati dal sensore.

Per evitare di danneggiare il Thermis WireFree™ io:

- 1) Evitare gli urti!
- 2) Evitare le cadute!
- 3) Non immergere mai in un liquido.
- 4) Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

**i** Il Thermis WireFree™ io funziona grazie ad un sensore di temperatura. Controllarne regolarmente il corretto funzionamento.

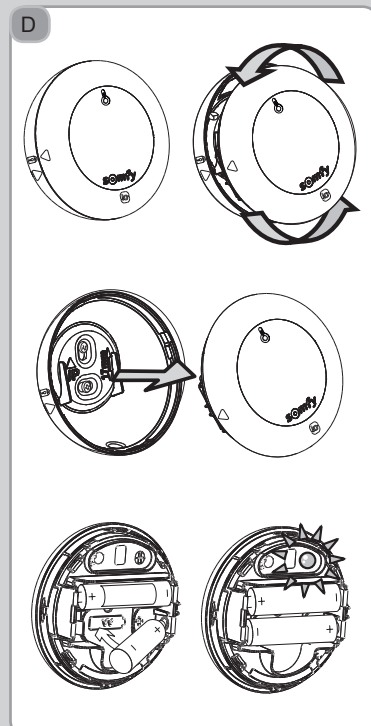
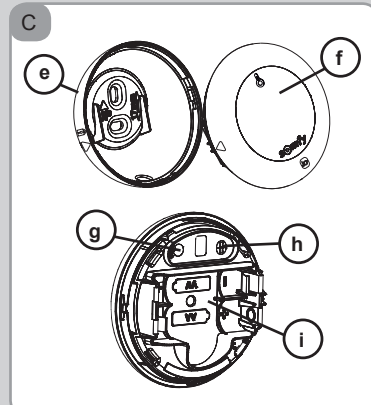
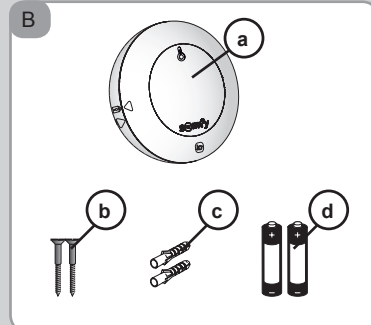
Pulire il sensore con un panno asciutto, non collocarlo sotto il getto diretto dell'acqua, né lavarlo con alta pressione.

### 3. Indice

#### Figure B

Denominazione	Q.
a Thermis WireFree™ io	1
b Viti	2

1/2



## FR 4.2. Appairage du Thermis WireFree™ io avec un point de commande filaire io

- Appuyer pendant 2 secs sur le bouton de programmation (PROG.) jusqu'à l'allumage de la LED verte, puis pour apparier, se référer à la notice du point de commande io.

## 5. Installation du Thermis WireFree™ io

### 5.1. Préconisations

Figure E  
- Installer le capteur en position verticale, à l'ombre de la lumière (pas sous un ensoleillement direct), à l'abri des intempéries.  
- Choisir un emplacement facile d'accès.

### 5.2. Montage et fixation du Thermis WireFree™ io

Figure F  
- Percer deux trous (diamètre 6 mm) l'un au dessous de l'autre et séparés de 17 mm.  
- Fixer le support mural avec les vis fournies en plaçant le trou allongé horizontalement vers le bas, l'inscription « UP » lisible.  
- Placer le Thermis WireFree™ io sur le support mural en alignant les deux flèches et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.  
- Si le capteur n'est pas fixé droit :  
- Ouvrir le capteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
- Desserrer la vis du trou allongé et faire pivoter le support mural.  
- Resserrer la vis et fixer de nouveau le capteur sur le support mural.

## 6. Utilisation

Se référer à la notice d'utilisation du point de commande io.

## 7. Astuces et conseils

### 7.1. Questions sur le Thermis WireFree™ io ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le voyant du Thermis WireFree™ io clignote en orange lors de la mise en place des piles.	Les piles sont faibles.	Enlever les piles et mettre en place 2 piles alcalines neuves de type AA (LR6) 1,5 V en respectant la polarité.

### 7.2. Remplacement des piles du Thermis WireFree™ io

Voir le chapitre «Mise en service».

### 7.3. Retour en configuration d'origine du Thermis WireFree™ io

#### Figure G

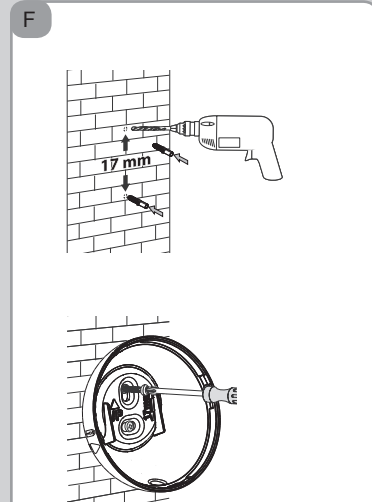
- Appuyer 7 secondes sur le bouton PROG du capteur.  
- Le voyant du capteur s'allume en vert au bout de 2 secondes puis il clignote en vert après 7 secondes :  
▶ Le Thermis WireFree™ io se retrouve dans sa configuration d'origine : les points de commande io ainsi que la clé système io sont supprimés de sa mémoire.  
- Pour utiliser de nouveau le Thermis WireFree™ io,

reprendre la mise en service complète et effectuer de nouveau l'appairage avec un point de commande io.

## 8. Données techniques

Fréquence radio : 868-870 Mhz, io homecontrol® tri-bandes.  
Indice de protection : IP44.  
Niveau de sécurité : Classe III.  
Température d'utilisation : -20°C à +60°C.  
Dimension du Thermis WireFree™ io en mm (H x l x L) : 78 x 78 x 37.  
Alimentation : 2 piles type AA (LR6), 1,5 V.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.



2/2

DE - Lassen Sie den Sensor für die Fortsetzung der Inbetriebnahme geöffnet.

## 4.2. Verknüpfen des

### Thermis WireFree™ io in einer Bedieneinheit

- Halten Sie die Programmier Taste (PROG) 2 Sekunden lang gedrückt, bis die grüne LED aufleuchtet, und führen Sie dann die Verknüpfungsschritte gemäß der Anleitung der Bedieneinheit durch.

## 5. Installation des Thermis WireFree™ io

### 5.1. Empfehlungen

Abbildung E  
- Bringen Sie den Sensor vertikal, im Schatten (nicht der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt) und wettergeschützt an.  
- Wählen Sie einen leicht erreichbaren Ort.

### 5.2. Montage und Befestigung des Thermis WireFree™ io

Abbildung F  
- Bohren Sie übereinander zwei Löcher (Durchmesser 6 mm) mit einem Abstand von 17 mm.  
- Befestigen Sie die Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben; das Langloch muss sich dabei unten befinden und waagrecht ausgerichtet sein, so dass die Aufschrift „UP“ zu sehen ist.  
- Bringen Sie den Thermis WireFree™ io an der Wandhalterung an; richten Sie dabei die beiden Pfeile zueinander aus und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.  
- Wenn der Sensor nicht gerade ausgerichtet und befestigt ist:  
- Nehmen Sie den Sensor von der Halterung ab; drehen Sie ihn hierfür gegen den Uhrzeigersinn.  
- Lösen Sie die Schraube des Langlochs und richten Sie die Wandhalterung aus.  
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest und bringen Sie

den Sensor wieder an der Wandhalterung an.

## 6. Bedienung

Siehe Gebrauchsanleitung der Bedieneinheit.

Näheres zur Einstellung des Temperatur-Schwellenwertes finden Sie in der Gebrauchsanleitung der Bedieneinheit.

## 7. Tipps und Hinweise

### 7.1. Fragen zum Thermis WireFree™ io?

Fehlfunktionen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Status LED des Thermis WireFree™ io blinkt orange, wenn die Batterien eingesetzt werden.	Die Batterien sind schwach.	Entfernen Sie die Batterien und setzen Sie 2 neue Alkaline-Batterien AA (LR6) 1,5 V unter Beachtung der Polarität ein.

### 7.2. Austausch der Batterien beim Thermis WireFree™ io

Siehe Kapitel „Inbetriebnahme“.

### 7.3. Rücksetzen auf Werkseinstellungen des Thermis WireFree™ io

#### Abbildung G

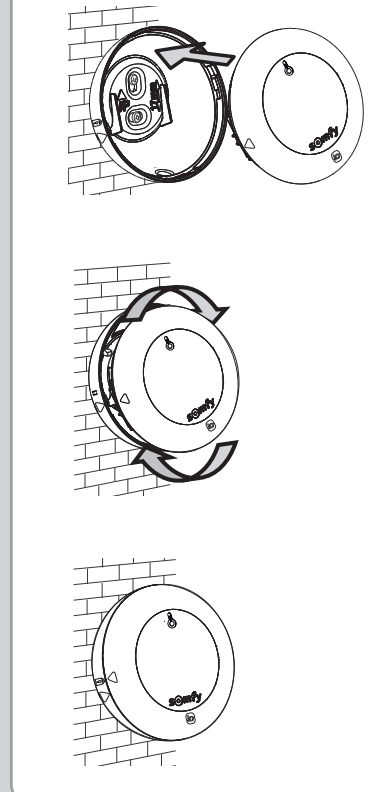
- Drücken Sie 7 Sekunden lang die PROG-Taste des Sensors.  
- Die Status LED leuchtet nach 2 Sekunden grün und beginnt nach 7 Sekunden grün zu blinken:  
▶ Der Thermis WireFree™ io wurde auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt: Die io-Bedieneinheiten und der io-Sicherheitsschlüssel wurden aus dem Speicher gelöscht.

- Um den Thermis WireFree™ io erneut zu verwenden, führen Sie die Inbetriebnahme erneut von Anfang an durch und verknüpfen Sie ihn wieder mit der io-Bedieneinheit.

## 8. Technische Daten

Funkfrequenz: 868-870 MHz, io-homecontrol®, Triband Schutzart: IP44.  
Schutzklasse: III  
Temperaturbereich: -20 °C bis +60 °C  
Abmessungen des Thermis WireFree™ io in mm (H x B x T): 78 x 78 x 37  
Spannungsversorgung: 2 Batterien AA (LR6), 1,5 V

Die Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.



2/2

## IT 4.2. Associazione del Thermis WireFree™ io ad un trasmettitore io

- Premere per 2 secondi il pulsante di programmazione (PROG.) fino all'accensione del LED verde, quindi vedere la guida del trasmettitore io per il processo di associazione.

## 5. Installazione del Thermis WireFree™ io

### 5.1. Raccomandazioni

Figura E  
- Sistemare il sensore in posizione verticale, all'ombra (non alla luce diretta del sole) e al riparo dalle intemperie.  
- Scegliere un posto facilmente accessibile.

### 5.2. Montaggio e fissaggio del Thermis WireFree™ io

Figura F  
- Effettuare due fori (diametro 6 mm), uno al di sotto dell'altro, mantenendo una distanza di circa 17 mm tra i due.  
- Fissare il supporto a muro usando le viti fornite, posizionando l'asola orizzontale verso il basso, con la scritta «UP» leggibile.  
- Posizionare il Thermis WireFree™ io sul supporto a muro allineando le due frecce e farlo ruotare in senso orario per bloccarlo.  
- Se il sensore non è fissato diritto:  
- Aprire il sensore facendolo ruotare in senso antiorario.  
- Allentare la vite del foro allungato e far ruotare il supporto a muro.  
- Serrare nuovamente la vite e fissare il sensore sul supporto a muro.

## 6. Utilizzo

Consultare la guida d'uso del trasmettitore io.

Per regolare la soglia di temperatura, vedere la guida d'uso del trasmettitore io.

## 7. Consigli e raccomandazioni

### 7.1. Domande sul Thermis WireFree™ io?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il LED del Thermis WireFree™ io lampeggia di colore arancione dopo l'inserimento delle batterie.	Le batterie sono quasi scariche.	Togliere le batterie e inserire 2 batterie alcaline nuove di tipo AA (LR6) 1,5 V, rispettando la polarità.

### 7.2. Sostituzione delle batterie del Thermis WireFree™ io

Vedere capitolo «Messa in servizio».

### 7.3. Ripristino della configurazione originale del Thermis WireFree™ io

#### Figura G

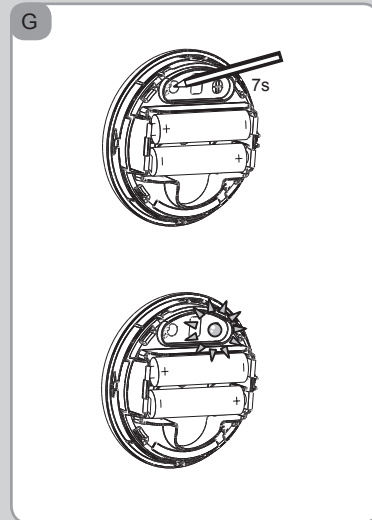
- Premere per 7 secondi il pulsante PROG del sensore.  
- Il LED del sensore si accende di colore verde dopo 2 secondi, poi lampeggia, di colore verde, dopo 7 secondi:  
▶ La configurazione originale del Thermis WireFree™ io è stata ripristinata: i trasmettitori io e la chiave del sistema io sono stati cancellati dalla sua memoria.  
- Per utilizzare di nuovo il Thermis WireFree™ io,

riprendere la messa in servizio completa ed effettuare di nuovo l'associazione con il trasmettitore io.

## 8. Dati tecnici

Frequenza radio 868-870 Mhz, io homecontrol® triband.  
Grado di protezione: IP44.  
Livello di sicurezza: Classe III.  
Temperatura di utilizzo: da -20°C a +60°C.  
Dimensioni del Thermis WireFree™ io in mm (a x l x p): 78 x 78 x 37.  
Alimentazione: 2 batterie di tipo AA (LR6), 1,5 V.

Batterie o accumulatori devono essere separati da altri tipi di rifiuti e riciclati tramite il sistema di trattamento e riciclaggio locale.



2/2